

SCHEDA INFORMATIVA DI PRODOTTO SECONDO (EU) 2015/1185 ED (EU) 2015/1186

Marchio	Eva Calòr
Identificativo del modello	ARIA 35
Tipo	GP-35
Descrizione generale dell'apparecchio	Apparecchio per il riscaldamento d'ambiente locale a combustibile solido
Norme applicate	EN 14785:2006 ; CEN/TS 15883:2009
Organismo notificato	IMQ SPA NB 0051 Via Quintiliano, 43 20138 - Milano
Funzionalità di riscaldamento indiretto	NO

Potenza termica diretta	30,0	kW
Potenza termica indiretta	-	kW

Combustibile preferito	Legno compresso con tenore di umidità < 12%
------------------------	---

Caratteristiche del funzionamento con il combustibile preferito

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (η_s)	84,3	%
Indice di efficienza energetica (EEI)	124	-
Classe di efficienza energetica	A+	-

Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	1	mg/Nm ³
	CO	85	mg/Nm ³
	NOx	99	mg/Nm ³
Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	2	mg/Nm ³
	CO	78	mg/Nm ³
	NOx	85	mg/Nm ³

Potenza termica	Potenza termica nominale (P_{nom})	30,0	kW
	Potenza termica minima (P_{min})	10,0	kW
Efficienza utile (NCV Ricevuto)	Efficienza utile alla potenza termica nominale ($\eta_{th,nom}$)	90	%
	Efficienza utile alla potenza termica minima ($\eta_{th,min}$)	94,5	%
Consumo ausiliario di energia elettrica	Alla potenza termica nominale (e_{lmax})	0,574	kW
	Alla potenza termica minima (e_{lmin})	0,256	kW
	In modo stand-by (e_{lse})	0,003	kW

Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (F2 %)	Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	7
---	---	---

Altre opzioni di controllo (F3 %)	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	NO
	Con opzione di controllo a distanza	NO

Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente	Potenza necessaria per la fiamma pilota (se applicabile) (P_{pilot})	-	kW
--	--	---	----

Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione.

(PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto)

Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



PRODUCT INFORMATION SHEET ACCORDING TO (EU) 2015/1185 AND (EU) 2015/1186

Trademark	Eva Calòr
Model identifier(s)	ARIA 35
Type	GP-35
Product description	Solid fuel local space heater
Harmonized technical specification	EN 14785:2006 ; CEN/TS 15883:2009
Notified Body	IMQ SPA NB 0051 Via Quintiliano, 43 20138 - Milano
Indirect heating functionality	NO

Direct heat output	30,0	kW
Indirect heat output	-	kW

Preferred fuel	Compressed wood with moisture content < 12 %
----------------	--

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Seasonal space heating energy efficiency (η_s)	84,3	%
Energy Efficiency Index (EEI)	124	-
Energy Efficiency Class	A+	-

Space heating emissions at nominal heat output (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	1	mg/Nm ³
	CO	85	mg/Nm ³
	NOx	99	mg/Nm ³
Space heating emissions at minimum heat output (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	2	mg/Nm ³
	CO	78	mg/Nm ³
	NOx	85	mg/Nm ³

Heat output	Nominal heat output (P_{nom})	30,0	kW
	Minimum heat output (P_{min})	10,0	kW
Useful efficiency (NCV as received)	Useful efficiency at nominal heat output ($\eta_{th,nom}$)	90	%
	Useful efficiency at minimum heat output ($\eta_{th,min}$)	94,5	%
Auxiliary electricity consumption	At nominal heat output ($e_{l,max}$)	0,574	kW
	At minimum heat output ($e_{l,min}$)	0,256	kW
	In standby mode (e_{lse})	0,003	kW

Type of heat output/room temperature control (F2 %)	With electronic room temperature control plus week timer	7
---	--	---

Other control options (F3 %)	Room temperature control, with presence detection	NO
	Room temperature control, with open window detection	NO
	With distance control option	NO

Permanent pilot flame power requirement	Pilot flame power requirement (if applicable) (P_{pilot})	-	kW
---	---	---	----

Carefully read the instructions for installation, use, and maintenance.

(PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides)

Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet


FICHE D'INFORMATION PRODUIT SELON (UE) 2015/1185 ET (UE) 2015/1186

Marque	Eva Calòr
Référence(s) du modèle	ARIA 35
Type	GP-35
Description du produit	Dispositif de chauffage décentralisé à combustible solide
Harmonized technical specification	EN 14785:2006 ; CEN/TS 15883:2009
Laboratoire notifié	IMQ SPA NB 0051 Via Quintiliano, 43 20138 - Milano
Fonction de chauffage indirect	NON

Puissance thermique directe	30,0	kW
Puissance thermique indirecte	-	kW

Combustible de référence	Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %
--------------------------	---

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (η_s)	84,3	%
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	124	-
Classe d'efficacité énergétique	A+	-

Émissions de chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (13 % O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	1	mg/Nm ³
	CO	85	mg/Nm ³
	NOx	99	mg/Nm ³
Émissions de chauffage des locaux à puissance thermique minimale (13 % O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	2	mg/Nm ³
	CO	78	mg/Nm ³
	NOx	85	mg/Nm ³

Puissance thermique	Puissance thermique nominale (P_{nom})	30,0	kW
	Puissance thermique minimale (P_{min})	10,0	kW
Rendement utile (PCI brut)	Rendement utile à la puissance thermique nominale ($\eta_{th,nom}$)	90	%
	Rendement utile à la puissance thermique minimale ($\eta_{th,min}$)	94,5	%
Consommation d'électricité auxiliaire	À la puissance thermique nominale ($e_{l,max}$)	0,574	kW
	À la puissance thermique minimale ($e_{l,min}$)	0,256	kW
	En mode veille (e_{lsb})	0,003	kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (F2 %)	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	7
---	---	---

Autres options de contrôle (F3 %)	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NON
	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	NON
	Contrôle à distance	NON

Puissance électrique requise par la veilleuse permanente	Puissance électrique requise par la veilleuse permanente (le cas échéant) (P_{pilot})	-	kW
--	---	---	----

Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien.

(PM = particules, OGC = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote)

Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



PRODUKTDATENBLATT GEMÄSS (EU) 2015/1185 UND (EU) 2015/1186

Marke	Eva Calòr
Modellkennung(en)	ARIA 35
Typ	GP-35
Produktbeschreibung	Festbrennstoff-Einzelraumheizgerät
Harmonisierte Norm	EN 14785:2006 ; CEN/TS 15883:2009
Notifiziertes Labor	IMQ SPA NB 0051 Via Quintiliano, 43 20138 - Milano
Indirekte Heizfunktion	NEIN

Direkte Wärmeleistung	30,0	kW
Indirekte Wärmeleistung	-	kW

Bevorzugter Brennstoff	Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %
------------------------	---------------------------------------

Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad (η_s)	84,3	%
Energieeffizienzindex (EEI)	124	-
Energieeffizienzklasse	A+	-

Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	1	mg/Nm ³
	CO	85	mg/Nm ³
	NOx	99	mg/Nm ³
Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	2	mg/Nm ³
	CO	78	mg/Nm ³
	NOx	85	mg/Nm ³

Wärmeleistung	Nennwärme-leistung (P _{nom})	30,0	kW
	Mindestwärme-leistung (P _{min})	10,0	kW
Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung ($\eta_{th, nom}$)	90	%
	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung ($\eta_{th, min}$)	94,5	%
Hilfsstromverbrauch	Bei Nennwärme-leistung (e _{lmax})	0,574	kW
	Bei Mindestwärme-leistung (e _{lmin})	0,256	kW
	Im Bereitschafts-zustand (e _{lse})	0,003	kW

Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (F2 %)	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	7
--	---	---

Sonstige Regelungsoptionen (F3 %)	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
	Mit Fernbedienungsoption	NEIN
	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN

Leistungsbedarf der Pilotflamme	Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) (P _{pilot})	-	kW
---------------------------------	--	---	----

Lesen Sie die Anweisungen zur Installation, Nutzung und Wartung sorgfältig durch.

(PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickstoffoxide)

Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet


HOJA INFORMATIVA DEL PRODUCTO SEGÚN (UE) 2015/1185 Y (UE) 2015/1186

Marca	Eva Calòr
Identificador(es) del modelo	ARIA 35
Tipo	GP-35
Descripción	Aparato de calefacción local de combustible sólido
Norma de referencia	EN 14785:2006 ; CEN/TS 15883:2009
Organismo Notificado	IMQ SPA NB 0051 Via Quintiliano, 43 20138 - Milano
Funcionalidad de calefacción indirecta	NO

Potencia calorífica directa	30,0	kW
Potencia calorífica indirecta	-	kW

Combustible preferido	Madera comprimida, contenido de humedad $\leq 12\%$
-----------------------	---

Características al funcionar con el combustible preferido

Eficiencia energética estacional de calefacción (η_s)	84,3	%
Índice de Eficiencia Energética (EEI)	124	-
Clase de eficiencia energética	A+	-

Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	1	mg/Nm ³
	CO	85	mg/Nm ³
	NOx	99	mg/Nm ³
Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	2	mg/Nm ³
	CO	78	mg/Nm ³
	NOx	85	mg/Nm ³

Potencia calorífica	Potencia calorífica nominal (P_{nom})	30,0	kW
	Potencia calorífica mínima (P_{min})	10,0	kW
Eficiencia útil (PCN de fábrica)	Eficiencia útil a potencia calorífica nominal ($\eta_{th,nom}$)	90	%
	Eficiencia útil a potencia calorífica mínima ($\eta_{th,min}$)	94,5	%
Consumo auxiliar de electricidad	A potencia calorífica nominal ($e_{l,max}$)	0,574	kW
	A potencia calorífica mínima ($e_{l,min}$)	0,256	kW
	En modo de espera ($e_{l,sa}$)	0,003	kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (F2 %)	Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	7
---	--	---

Otras opciones de control (F3 %)	Control de temperatura interior con detección de presencia	NO
	Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	NO
	Con opción de control a distancia	NO

Necesidad de energía del piloto permanente	Necesidad de energía del piloto (si procede) (P_{pilot})	-	kW
--	--	---	----

Lea atentamente las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento.

(PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno)

Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



FICHA DE INFORMAÇÃO DO PRODUTO DE ACORDO COM (UE) 2015/1185 E (UE) 2015/1186

Marca	Eva Calòr
Identificador(es) de modelo:	ARIA 35
Tipo	GP-35
Descrição do produto	Aquecedor de ambiente local a combustível sólido
Padrão harmonizado	EN 14785:2006 ; CEN/TS 15883:2009
Laboratório notificado	IMQ SPA NB 0051 Via Quintiliano, 43 20138 - Milano
Funcionalidade de aquecimento indireto	NÃO

Potência calorífica direta	30,0	kW
Potência calorífica indireta	-	kW

Combustível preferencial	Madeira prensada, teor de humidade < 12 %
--------------------------	---

Características quando em funcionamento com o combustível preferencial

Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (η_s)	84,3	%
Índice de eficiência energética (EEI)	124	-
Classe de eficiência energética	A+	-

Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	1	mg/Nm ³
	CO	85	mg/Nm ³
	NOx	99	mg/Nm ³
Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	2	mg/Nm ³
	CO	78	mg/Nm ³
	NOx	85	mg/Nm ³

Potência calorífica	Potência calorífica nominal (P_{nom})	30,0	kW
	Potência calorífica mínima (P_{min})	10,0	kW
Eficiência útil (PCI recebido)	Eficiência útil à potência calorífica nominal ($\eta_{th,nom}$)	90	%
	Eficiência útil à potência calorífica mínima ($\eta_{th,min}$)	94,5	%
Consumo de eletricidade auxiliar	À potência calorífica nominal ($e_{l,max}$)	0,574	kW
	À potência calorífica mínima ($e_{l,min}$)	0,256	kW
	Em estado de vigília ($e_{l,sb}$)	0,003	kW

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (F2 %)	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	7
--	---	---

Outras opções de comando (F3 %)	Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	NÃO
	Com opção de comando à distância	NÃO
	Comando da temperatura interior, com deteção de presença	NÃO

Requisito de energia da chama-piloto permanente	Requisito de energia da chama-piloto permanente (P_{pilot})	-	kW
---	---	---	----

Leia atentamente as instruções de instalação, uso e manutenção.

(PM = partículas, OGC = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto)

Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



INFORMACIJSKI LIST IZDELKA V SKLADU Z (EU) 2015/1185 IN (EU) 2015/1186

Znamka	Eva Calòr
Identifikacijska oznaka modela(-ov)	ARIA 35
Vrsta	GP-35
Opis	Lokalni grelnik prostorov na trdno gorivo
Posredna izhodna toplotna moč	EN 14785:2006 ; CEN/TS 15883:2009
Priglašeni organ	IMQ SPA NB 0051 Via Quintiliano, 43 20138 - Milano
Posredno ogrevanje	NE

Neposredna izhodna toplotna moč	30,0	kW
Posredna izhodna toplotna moč	-	kW

Osnovno gorivo	Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %
----------------	--

Značilnosti pri delovanju z osnovnim gorivom

Sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (η_s)	84,3	%
Indeks energijske učinkovitosti (EEI)	124	-
Razred energijske učinkovitosti	A+	-

Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	1	mg/Nm ³
	CO	85	mg/Nm ³
	NOx	99	mg/Nm ³
Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	2	mg/Nm ³
	CO	78	mg/Nm ³
	NOx	85	mg/Nm ³

Izhodna toplotna moč	Nazivna izhodna toplotna moč (P _{nom})	30,0	kW
	Minimalna izhodna toplotna moč (P _{min})	10,0	kW
Izkoristek (NCV, kakor je prejeta)	Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči ($\eta_{th, nom}$)	90	%
	Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči ($\eta_{th, min}$)	94,5	%
Dodatna potreba po električni moči	Pri nazivni izhodni toplotni moči (e _{lmax})	0,574	kW
	Pri minimalni izhodni toplotni moči (e _{lmin})	0,256	kW
	V stanju pripravljenosti (e _{lsb})	0,003	kW

Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (F2 %)	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	7
---	---	---

Druge možnosti uravnavanja (F3 %)	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	NE
	Z možnostjo uravnavanja na daljavo	NE
	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	NE

Zahtevana moč za stalno goreči vžigalni plamen	Zahtevana moč za vžigalni plamen (P _{pilot})	-	kW
--	--	---	----

Previdno preberite navodila za namestitev, uporabo in vzdrževanje.

(PM = trdni delci, OGC = organske plinske mešanice, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi)

Vazzola (TV) Italy



Claudio Franceschet

KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU ZGODNIE Z (UE) 2015/1185 I (UE) 2015/1186

Znak towarowy	Eva Calòr
Identyfikator(-y) modelu	ARIA 35
Rodzaj	GP-35
Rodzaj urządzenia	Piec na pellet
Stosowane zasady	EN 14785:2006 ; CEN/TS 15883:2009
Jednostka notyfikowana	IMQ SPA NB 0051 Via Quintiliano, 43 20138 - Milano
Funkcja ogrzewania pośredniego:[	NIE

Bezpośrednia moc cieplna	30,0	kW
Pośrednia moc cieplna	-	kW

Paliwo zalecane	Drewno prasowane o wilgotności < 12 %
-----------------	---------------------------------------

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s	84,3	%
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)	124	-
Klasa efektywności energetycznej	A+	-

Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	1	mg/Nm ³
	CO	85	mg/Nm ³
	NOx	99	mg/Nm ³
Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej (13% O ₂)	PM	10	mg/Nm ³
	OGC	2	mg/Nm ³
	CO	78	mg/Nm ³
	NOx	85	mg/Nm ³

Moc cieplna	Nominalna moc cieplna (P _{nom})	30,0	kW
	Minimalna moc cieplna (P _{min})	10,0	kW
Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie ro bczym)	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej ($\eta_{th, nom}$)	90	%
	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej ($\eta_{th, min}$)	94,5	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne	Przy nominalnej mocy cieplnej (el _{max})	0,574	kW
	Przy minimalnej mocy cieplnej (el _{min})	0,256	kW
	W trybie czuwania (el _{se})	0,003	kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (F2 %)	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	7
---	--	---

Inne opcje regulacji (F3 %)	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
	Opcja regulacji na odległość	NIE

Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego cego	Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (P _{pilot})	-	kW
--	---	---	----

Przeczytaj uważnie instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji.

(PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu)

Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet

